

Mitteilungen

Gemeinde Oberhelfenschwil

Redaktion Mitteilungsblatt

Dorfstrasse 9

9621 Oberhelfenschwil

Telefon 058 228 23 43

Fax 058 228 23 44

www.oberhelfenschwil.ch

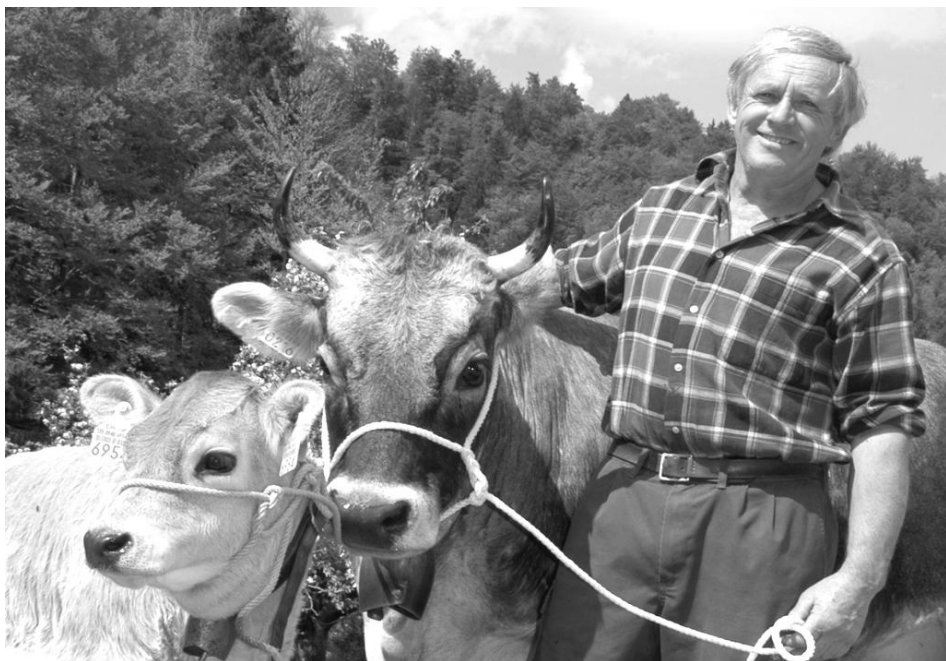
kanzlei@oberhelfenschwil.ch

erscheint 14-täglich

nächste Ausgabe: Donnerstag, 26. Mai 2011

Redaktionsschluss: Freitag, 20. Mai 2011, 12.00 Uhr

Ausgabe Nr. 10 | 12. Mai 2011



Wisi Widmer gewann Grauvieh-Europaschau in Cazis GR, Bild: Katharina Rutz

Fakultatives Referendum

Der Gemeinderat hat an der letzten Sitzung beschlossen, der Schällibaum AG sowie der E. Weber AG als Baukonsortium Sunnehus ca. 2'880 m² Wiese (abzutrennen vom Grundstück Nr. 722) an der Bogenstrasse Oberhelfenschwil zu verkaufen. Die Vermessung mit dem genauen Mass erfolgt nach durchgeführtem fakultativen Referendum. Der Kaufvertrag für die Parzelle wurde vorbehältlich des fakultativen Referendums abgeschlossen. Gemäss Gemeindeordnung der Politischen Gemeinde Oberhelfenschwil Art. 25 lit. e untersteht der Beschluss dem fakultativen Referendum.

Die Käuferschaft beabsichtigt, auf dem Grundstück eine für Oberhelfenschwil geeignete Überbauung mit altersgerechten Wohnungen zu realisieren.

Referendumsvorlage: Grundstücksverkauf ca. 2'880 m² ab Parzelle Nr. 722, Bogenstrasse, Oberhelfenschwil zum Preis von Fr. 220.-- pro Quadratmeter.
Voraussichtlicher Verkaufspreis Fr. 633'600.--.

Referendumsfrist: 13. Mai 2011 – 14. Juni 2011

Einsichtnahme: Gemeindeganzlei Oberhelfenschwil, Büro 1

Quorum für das

Zustandekommen: 93 gültige Unterschriften

Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Gemeinderat Oberhelfenschwil einzureichen.

Oberhelfenschwil, 9. Mai 2011

Gemeinderat Oberhelfenschwil

Wisi Widmer gewann Grauvieh-Europaschau

Am 2. Mai gewann Wisi Widmer, Oberhelfenschwil, mit Kuh Linda und Kalb Sabrina die Grauvieh-Europaschau in der Kategorie Mutterkühe gegen die österreichische und italienische Konkurrenz.

Der Gemeinderat gratuliert Wisi Widmer ganz herzlich zu seinem Sieg und wünscht ihm weiterhin viel Freude und Erfolg.

Gemeinderat Oberhelfenschwil

Kommunale Volksabstimmung vom 15. Mai 2011

Kommunale Vorlage:

- Energetische Sanierung Gemeindehaus und Einbau eines Front Office

Die Urne im Gemeindehaus Oberhelfenschwil ist am Sonntag, **15. Mai 2011**, von 10.00 bis 11.00 Uhr geöffnet.

Jeder Stimmberechtigte kann seine Stimme brieflich abgeben. Sie muss am Abstimmungssonntag bis spätestens zur Schliessung der Urne bei der Gemeinde eintreffen. Briefliche Stimmabgaben (auch von Familienangehörigen oder Nachbarn) können den Stimmzählern an der Urne separat übergeben werden.

- Stimmzettel in das beigelegte Couvert legen und dieses verschliessen
- Stimmausweis unterschreiben
- Couvert und Ausweis im erhaltenen Zustellcouvert ans Stimmbüro senden

Eine vorzeitige persönliche Stimmabgabe ist am Donnerstag und Freitag vor dem Abstimmungssonntag während den Schalteröffnungszeiten im Büro 1 möglich. Fehlende Stimmausweise können Sie bis am Freitag vor der Abstimmung bei der Gemeinderatsschreiberin Gerda Oswald beziehen.

Baukommission - Baubewilligungen März und April 2011

Ordentliches Verfahren

- Höhn Daniel und Luise: Umbau Ferienhaus
- Brunner Rolf: Ausbau Dachgeschoss / Einbau Dachfenster
- Ziegler Stefan und Isabella: Heizungssanierung und Einbau thermische Solaranlage
- Hässig Toni und Hodel Gabriela: Neubau Carport mit Geräteraum
- Brander Roger: Veloraum mit Abstellplatz
- Manser Josef und Margrit: Erdwärmesonde mit Wärmepumpenanlage
- Stadler Yvonne: Wiederaufbau Wohnhaus

Meldeverfahren

- Jung Ernst und Ruth: Heizungssanierung
- StWE-Gemeinschaft Dorfstrasse 29: Auswechslung Heizkessel
- Klingler Paul und Heidi: Einbau Garage

Grundbuchamt - Handänderungen März und April 2011

- Läubin-Rechsteiner Alice, Winterthur an Dönni-Eschenmoser Hugo und Katharina, Oberhelfenschwil zu je ½ Miteigentum: Grundstück Nr. 52, Sonnenhofstr. 19 mit Wohnhaus Nr. 841 und 734 m² Grundstücksfläche, Erwerb durch Veräusserer (EV): 08.02.1977 und 20.09.1985
- Rüthemann-Gerig Karl, Mosnang an Rüthemann-Rüttimann Lorenz, Oberhelfenschwil: 2/3 Miteigentum an Grundstück Nr. 23, Bogen mit Wohnhaus Nr. 482, Scheune Nr. 483 und 484, Bienenhaus Nr. 485 und 52'015 m² Grundstücksfläche sowie 2/3 Miteigentum an Grundstück Nr. 199, Zielacker mit Scheune Nr. 477, Bienenhaus Nr. 924 (im Baurecht) und 75'179 m² Grundstücksfläche, EV: 09.03.1995

Herzliche Gratulation zum Jubiläum (Korrektur/Nachtrag)

Der Gemeinderat gratuliert Herrn und Frau **Hans und Elsa Näf-Kunz**, Uttenwil 297, 9620 Lichtensteig, zur **Diamantenen Hochzeit (60 Jahre)** am 5. Mai 2011.



Ebenfalls gratuliert der Gemeinderat Herrn und Frau **Anton und Adelheid Rimensberger-Brändle**, Wigetshof 848, 9621 Oberhelfenschwil, zur **Goldenen Hochzeit (50 Jahre)** am 5. Mai 2011.

Zivilstandsnachrichten Oberhelfenschwil

Geburt

29.04.2011 **Scherrer Jasmin**, Bürgerin von Ebnet-Kappel SG, Tochter des Scherrer Urs und der Scherrer-Wiesenberg Anna Rebekka, wohnhaft in Necker, Metzwil 118

Todesfälle

09.04.2011 **Brunner Joseph**, Bürger von Neckertal-Brunnadern SG, wohnhaft gewesen in Oberhelfenschwil, Dorfstrasse 2 (Dorfplatz)

11.04.2011 **Züger Franz Josef**, Bürger von Altendorf SZ, wohnhaft gewesen in Lichtensteig, Wasserfluh 1080

Mofalösung 2011

Wir bitten sämtliche Mofahalter ihr Mofa bis spätestens **31. Mai 2011** während den üblichen Schalteröffnungszeiten im Büro 4 der Gemeindeverwaltung zu lösen:

- ohne Kontrollschild Fr. 63.60
- mit Kontrollschild Fr. 71.60

Zur Lösung sind der graue Fahrzeugausweis und die gelbe Kontrollkarte (vom Fachhändler) mitzubringen. Wer nach dem 31. Mai 2011 mit einem ungelösten Mofa fährt, macht sich strafbar.

Mofakontrollstelle Oberhelfenschwil

Leerwohnungszählung per 1. Juni 2011

Die eidgenössische Leerwohnungszählung findet wie jedes Jahr mit Stichtag 1. Juni statt. Wir bitten sämtliche Grundeigentümer, welche am 1. Juni 2011 über leerstehende Häuser oder Wohnungen verfügen oder solche verkaufen, dies bis am **6. Juni 2011** der Gemeindekanzlei unter Tel. 058 228 23 43 oder 058 228 23 40 zu melden. Die Mitarbeit ist gemäss dem Bundesstatistikgesetz vom 9. Oktober 1992 sowohl für die Gemeinden als auch für die Grundeigentümer und Liegenschaftsverwaltungen obligatorisch.

Als Leerwohnungen im Sinne dieser Zählung gelten alle möblierten und unmöblierten Wohnungen oder Einfamilienhäuser, welche folgende zwei Bedingungen erfüllen:

- die am Stichtag 1. Juni 2011 unbesetzt aber bewohnbar sind;
- die am Stichtag 1. Juni 2011 zur dauernden Miete (mindestens für drei Monate) oder zum Kauf angeboten werden.

Ferien- oder Zweitwohnungen sind ebenfalls mitzuzählen, sofern sie das ganze Jahr bewohnbar und zur Dauermiete (von mindestens drei Monaten) oder zum Verkauf ausgeschrieben sind. Besten Dank für Ihre Mitarbeit.

Gemeindekanzlei Oberhelfenschwil

Abwasserverband Necker

«Aus den Augen – aus dem Sinn» – das gilt auch für die Sachen, die über die Kanalisation entsorgt werden. Was passiert aber mit dem Wasser, das bei uns aus der Spülung oder der Wasserleitung kommt, bis es wieder in einen Bach zurückgeleitet werden kann?

Wir laden Sie herzlich ein, diesen Kreislauf kennen zu lernen. Unsere ARA öffnet für Sie am «Tag des Abwassers» die Tür.

Samstag, **21. Mai 2011**, 11.00 – 15.00 Uhr, ARA Neckertal-Rennen (Rennen-Necker)

Für jede Besucherin und jeden Besucher gibt es ein Gratisgetränk und eine Gratiswurst. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Die Klärwärter und die beteiligten Gemeinden Oberhelfenschwil und Neckertal

Abwasser aus Schwimmbecken von Freibädern richtig entsorgen

Die Badesaison 2011 steht vor der Tür! Die Arbeiten für die Frühjahrsreinigung und Inbetriebnahme der Schwimmbäder sind bereits im Gang oder beginnen in den nächsten Tagen. Dabei fallen in der Regel grössere Mengen verschmutztes und nicht verschmutztes Abwasser an. Dieses Abwasser muss fachgerecht entsorgt werden.

Ein Merkblatt für die fachgerechte Entsorgung finden Sie im Internet unter www.afu.sg.ch. Auf der Gemeindeverwaltung Oberhelfenschwil kann das Merkblatt ebenfalls bezogen werden.

Amt für Umwelt und Energie, St. Gallen

Feuerwehr Oberhelfenschwil / Zug D / Übungen

Donnerstag, **12. Mai 2011**, 20.00 Uhr, Depot, Atemschutz Gruppe 2

Dienstag, **17. Mai 2011**, 20.00 Uhr, Brunnadern, Elektriker

Donnerstag, **19. Mai 2011**, 20.00 Uhr, Depot, Atemschutz Gruppe 1

Donnerstag, **26. Mai 2011**, 20.00 Uhr, Depot, Gruppe 1

Altpapier- und Kartonsammlung in Necker



Schule Neckertal

Mittwoch, **18. Mai 2011**, 13.00 bis ca. 15.00 Uhr

Die Schülerinnen und Schüler der Oberstufe Necker sammeln wieder Ihr Altpapier und Ihren Karton. Bitte stellen Sie das Altpapier und den Karton getrennt vor 13.00 Uhr bereit. Falls das Papier bis 15.00 Uhr nicht abgeholt worden ist, melden Sie sich bitte bei Herrn Peter Bünzli, Tel. 079 476 14 48.

Es werden mitgenommen:

Altpapierbündel, die kreuzweise umschnürt sind (keine Plastikkleber) und an der Strasse gut sichtbar bereitstehen. Kartonbündel, die auch umschnürt sein müssen.

Es werden nicht mitgenommen:

Papier- und Plastikabfälle, Tetrapackungen, Etiketten, beschichtete Papiere und Büroabfälle, Papier in Säcken, nicht umschnürt

Bitte schnüren Sie keine zu grossen und zu schweren Papier- und Kartonbündel und verwenden Sie keine dünnen Schnüre! Herzlichen Dank!

Aushilfe für Reinigungsarbeiten während den Schulferien



Schule Neckertal

Für die Schulanlage Brunnadern suchen wir eine Aushilfe für Reinigungsarbeiten während den Schulferien. Es handelt sich dabei jeweils in der ersten Ferienwoche um folgende Stunden:

Frühlingsferien	ca. 8 Stunden
Sommerferien	ca. 30 Stunden
Herbstferien	ca. 4 Stunden

Nähere Auskunft zum Stelleninhalt erteilt Ihnen gerne der verantwortliche Hauswart, R. Knecht, Brunnadern (Tel. 079 464 36 54). Wir freuen uns, wenn Sie Ihr Interesse bei ihm direkt anmelden.

Schulrat Neckertal

Ökumenische Familienwanderung am Sonntag, 15. Mai 2011

Die Familienwanderung führt uns in die nähere Umgebung von Oberhelmschwil, und zwar auf einer kinderwagentauglichen Route. Am Ziel wird eine Andacht im Freien gehalten, das Gelände bietet sich an zum Spielen und Verweilen.

Die Verpflegung und Getränke werden von den Teilnehmenden selbst mitgenommen (dabei ist ein allfälliges Feuerverbot zu berücksichtigen). Start bei der Kirche um 08.30 Uhr.

Bei ungünstiger Witterung: Um 09.00 Uhr Andacht in der Kirche und ein Zmorge im evangelischen Pfarrhaus. Tel. 1600 gibt ab 07.00 Uhr Auskunft.

Auf Ihre Teilnahme freuen sich die Kirchenvorsteherschaften.

Infoveranstaltung «Schweizer Sozialzeitausweis»

Für freiwillig Tätige in allen Bereichen. **Mittwoch, 18. Mai 2011**, Kirchengemeindesaal St. Peterzell, Referentin Esther Frei, Leiterin des Alters und Pflegeheims Mogelsberg.

Die Diakoniekommission Neckertal lädt herzlich ein.

Picknick international

Sonntag, **29. Mai 2011**, ab 12.00 bis 17.00 Uhr, im Rondo, Brunnadern

Auch dieses Jahr findet ein Picknick International statt, dazu sind alle herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf viele Begegnungen.

Arbeitsgruppe interkulturelle Begegnungen

Seniorinnenturnen (früher Altersturnen)

Wir sind eine Gruppe von Frauen, ab 60 Jahre jung, und turnen jeden **2. Mittwochnachmittag** von 14.30 – 15.30 Uhr. Wir würden uns freuen, neue Interessierte begrüßen zu dürfen. Nächste Turnstunde **25. Mai 2011**.

Zuständig fürs Turnen: B. Stillhart, Tel. 071 374 16 12

Eidgenössisches Feldschiessen 2011

Offizielle Schiesszeiten 300 Meter Brunnadern

Samstag	21. Mai 2011	14.00 - 16.00 Uhr
Freitag	27. Mai 2011	17.00 - 19.00 Uhr
Samstag	28. Mai 2011	14.00 - 17.00 Uhr
Sonntag	29. Mai 2011	09.00 - 11.30 Uhr

Vorübungen Feldschiessen

Donnerstag	19. Mai 2011	im Tobelacker	18.30 - 19.30 Uhr
Samstag	21. Mai 2011	im Tobelacker	13.00 - 14.00 Uhr 15.30 - 17.30 Uhr
Donnerstag	26. Mai 2011	in Ganterschwil	18.30 - 20.30 Uhr
Samstag	28. Mai 2011	im Tobelacker	13.00 - 14.00 Uhr

Offizielle Schiesszeiten 25/50 Meter Brunnadern

Samstag	21. Mai 2011	14.00 - 16.00 Uhr
Freitag	27. Mai 2011	17.00 - 19.00 Uhr
Samstag	28. Mai 2011	14.00 - 17.00 Uhr
Sonntag	29. Mai 2011	09.00 - 11.30 Uhr

Wir laden Sie freundlich ein, das Feldschiessen im Interesse unseres Vereins zu besuchen. Für die Teilnahme im Voraus besten Dank.

Feldschützengesellschaft Oberhelfenschwil

Jubiläumsfest

10 Jahre Restaurant Rössli mit Pius und Sonja Böni



Am Samstag, **27. August 2011**, steigt das grosse Jubiläumsfest im Festzelt an der Bogenstrasse mit der bekannten Formation «Moos am Rogge». Bereits heute freut sich die Wirtfamilie auf einen grossen Unterhaltungsabend mit vielen Bekannten, Freunden und Fans von Moos am Rogge.

Der ganze Festerlös wird danach an die helfenden Vereine ausbezahlt.

Am Sonntag findet der Chilbibetrieb wie gewohnt statt. Wer will, kann am Sonntag auch das Festzelt für eine Attraktion benutzen.

Die Schöpfung von Josef Haydn



Die Toggenburger Chöre präsentieren zusammen mit der Kammerphilharmonie Bodensee-Oberschwaben und den Solisten Kimberly Brockman, Stefan A. Rankl und Samuel Zünd, unter der Leitung von Max Heinz und Marcus Tremmel das Oratorium.

Lichtensteig Samstag, **14. Mai 2011**, 19.00 Uhr, Kath. Kirche
Kirchberg Sonntag, **15. Mai 2011**, 17.00 Uhr, Kath. Kirche

Die beteiligten Chöre mit rund 90 Sängerinnen und Sängern sind die Chorgemeinschaft Lichtensteig/Oberhelfenschwil sowie der Frauen- und der Männerchor Ebnat-Kappel. Seit gut einem Jahr laufen die intensiven Proben für die Vorstellung dieses monumentalen Werks.

Lassen Sie sich diese einmalige Aufführung nicht entgehen. Plätze zu Fr. 25.--, 32.-- und 40.-- sind an der Abendkasse erhältlich. In Kirchberg kein Billetverkauf – Kollekte.

Alle Informationen über das Werk, die Aufführung, den Vorverkauf etc. finden Sie auf www.haydn-die-schoepfung.ch.

Zu vermieten – 3 ½-Zimmer-Wohnung (Maisonette)

Bezug sofort oder nach Vereinbarung
Mietzins Fr. 950.--
Adresse Oberhelfenschwil, Bogenstrasse 12
Beschrieb gemütliche Wohnung im 2. OG in Toggenburgerhaus,
ruhige, sonnige Lage in Dorfnähe, inkl. Garage und einem
Aussenparkplatz

Auskunft Werner Zahner, Tel. 055 283 23 24

Zu vermieten – Dachwohnung im Wigetshof

Beschrieb Dachstockwohnung mit Dachfenster, Gartensitzplatz und
Abstellraum, evtl. Werkstattanteil.

Auskunft Johann Hartmann, Tel. 071 983 24 40

Mäntigsmarkt Neckertal

Lebensmittelabgabe in Brunnadern, Dorfstrasse 13, **Montag, 17.30 bis 18.30 Uhr** (Unkostenbeitrag Fr. 1.--)

Berechtigt zum Bezug von Lebensmitteln sind alle Menschen in Not, mit einer gültigen Caritas Bonuskarte, die sie bei den Sozialämtern der Gemeinde erhalten.

Infos unter Tel. 071 374 17 41 oder Tel. 071 377 18 33.

Soziale Beratungsstellen, Bahnhofstr. 6, 9630 Wattwil

Soziale Fachstellen Toggenburg

Wir beraten Betroffene und Angehörige bei alltäglichen Fragen und Problemen, wie beispielsweise in Beziehungs- oder finanziellen Angelegenheiten. Das oberste Ziel unserer Arbeit ist die Hilfe zur Selbsthilfe. Unsere Dienstleistungen sind vertraulich und unentgeltlich.

Sozialberatung, Suchtberatung, Erziehungsberatung Tel. 071 987 54 40
Anlaufstelle für Suchtmittelkonsumierende
und sozial randständige Menschen Tel. 071 988 70 10
Weitere Informationen www.soziale-fachstellen.ch

Beratungsstelle für Familienplanung/Schwangerschaft/Sexualität

Haben Sie Fragen oder Probleme im Zusammenhang mit Familienplanung, Schwangerschaft oder Sexualität? Rufen Sie an – die Beratungen sind vertraulich und unentgeltlich.

Kontakt Tel. 071 988 56 11
Weitere Informationen www.faplasg.ch

Unentgeltliche Rechtsberatung

Wattwil, Gemeindehaus jeden 2. Montag im Monat
ab 16.00 Uhr bis längstens 18.30 Uhr

Wil, Baronenhhaus, 1. Etage jeden 1. und 3. Dienstag im Monat
ab 16.00 Uhr bis längstens 18.30 Uhr

Mobile Jugendarbeit Neckertal

Marcel Riedweg, Dorf 5, 9127 St. Peterzell
Tel. 071 377 11 17, Natel 079 829 64 78, m.riedweg@hotmail.de

Ärztlicher Notfalldienst

Bei einem Notfall rufen Sie zuerst Ihren Hausarzt an. Sie erfahren dort:

- bei Abwesenheit den vertretenden Arzt
- in der Notfalldienstzeit die Notfallnummer
- Alternativ werden Sie über 144 mit dem diensttuenden Notfallarzt verbunden.

Abwesenheit infolge Ferien/Weiterbildung
Dr. Hans Dischl

14. bis 29. Mai 2011

Notfalldienst Neckertal / Untertoggenburg

Rotkreuz Fahrdienst

Der Rotkreuz Autofahrdienst steht betagten und behinderten Menschen zur Verfügung. Wir fahren Sie zum Arzt, in die Therapie, ins Spital oder zur Kur. Wir stehen vom Montag bis Freitag - in Ausnahmefällen auch am Wochenende - zur Verfügung. Bitte rufen Sie möglichst 3 Tage vorher an.

Albert Brülisauer, Brunnadern

Tel. 071 377 10 75
oder Natel 079 547 23 27

Sofern nicht erreichbar (Spitex Neckertal)

Tel. 071 374 27 55

Spitex Neckertal

Sprechstunde Montag - Freitag (ausser Feiertage), 14.00 - 15.30 Uhr
Adresse Dorfstrasse 30, 9125 Brunnadern (PC 90-11815-0)
Kontakt Tel. 071 374 27 55, Fax 071 374 27 02
spitex.neckertal@bluewin.ch, www.spitexneckertal.ch

Mahlzeitendienst - Eine Dienstleistung zusammen mit dem Alters- und Pflegeheim Brunnadern. Informationen und Anmeldung während den Sprechstundenzeiten.